



ՍէնՇիւրի բէշին 120
Այլը աշուղը 60
ՍէնՇիւր բոսթա իւնթի 30
ՍէնՇիւր բոսթա 80



Տէրն իտիւ՛, ճէք իւնաթ իշին այրը-
նա բազարը օլունուր :
Նազէթայա միւթէպիլիք խոստուաթ
իշին 8. ԹՕԼ ԱՅԵԱՆՆԻ միւրաճաթ օլունա

Իտարէ/սանէմիզ Պէյօղլունտա ճատտէյի քալիտէ թագսիմ ճիվարնտա Եօ. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 15 ՄԱՅԻՍ

**ՊԱՆԳ ԷՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆԸՆ
ԻԼԱՆԸ ՏԸՐ**

Պանգը Օսմանիտէ կէլէճէք հոկ-
տեմբերտէ տէօրթ մէմուրիեթ ի-
շին պիւր միւսապէգա ինթիխապը
ալըլաճագ, վէ պու մէմուրիեթ իշին
աթիտէ կէօթթիլէն նօգթալար
հագգընտա թէմամիլէ խօշնուտի-
եթի մուհիս ճէվապ վիթէճէք օ-
լանլար միեանընտա պիւրիսիլի
իհրազ իտէճէք նազէթալէրէ իհալէ
օլունաճագ տըր :

Իշպու միւսապէգա ինթիխապընա
տախիլ օլմագ իսթէեթիլէրին Պան-
գը Օսմանի միւտիլիեթի ումուսի-
եթիսին թահրիլէն պիւր իսթիտա
իթա իթմէլէրի լազըմ կէլէճէք, վէ
պու իսթիտա՝ Պանգը Օսմանի իլէ
միւնապէթ Օլան վէ եախօտ
Տէրիսաապէթ ճէք մարուֆ պու-
լունան պիւր զաթ թարաֆընտան
սահիպի իսթիտանըն հիւսնի ախ-
լէպ վէ իթիթիլ ու իսթիլաթի
հագգընտա շէհաթիլ միւթէգամ-
մին օլարագ իթա իտիլիլ պիւր շա-
հաթիլման իլէ պէրապէր օլմա-
տըգնա, նազարը տիգգաթ վէ ի-
թիպարա ալընմաեաճագ տըր :

ԻՄԹԻՀԱՆ ԲՐՕԳԱՐՄԸ

Ֆրանսըզ վէ եա ինկիլիզէ միւ-
քեաթէպէ :

Էլօիսնէի սայիլէճէ վէ խոստուա
թիւրքէ թէքէլիլ վէ եա թահ-
րիլ :

Հիսապ թաթալիքի. ֆայիլ հի-
սապը. էշեա ախ ու իթաթը պօր-
տը ճէտվէլի. գամպիս իլթիլտաթ.
ադշէ իւզէրիլնէ մուամէլաթ :

Էսհամ մուամէլաթը. վատէլի
մուամէլաթ. Տէրիսաապէթ, Բարիս
վէ Լօնտրա բիեապալարընտա, խո-
սուսիլէ եէրլի էսհամ ախ ու ի-
թաթ :

Ճօղրաֆիլայը թիճարէթճէ մալիւ-
մաթը միւնմիլէ. մէմալիքի Օսմա-
նիեթէն իսրաճաթ իլէ պուլարըն
պալընճա մահէլի իրսալէրի. մէմա-
լիքի Օսմանիեթէ իտիլաթ իլէ
պուլարըն կէլիլի մահէլէր. պալ-
ընճա մուսապէթաթը թիւնճարիեթ
թարիլէրի :

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տիւնքի նիւսիսէմիգտէ միւնտէրիճ
իլանտան անալըլաթը վէճէլէ, էօ-
նիւմիւզտէքի բազար կիւնիւ, սաաթ
եէտիտէ, Մէարիֆ նազըրը Միւնիֆ

բաշա հագրէթիլէրին թահթը հի-
մանէյի ալիեթիլէրինտէ, հասրլաթը
միլլէթիմիզ Մէքթէպի քէպիլի մէն-
ֆաթթընա օլարագ, Պէյօղլունտա
թէքէ-պալընտա քեալին Պէլէտիեթ
պաղշէսիլտէ պիւր գօնսէր վէրի-
լէճէք տիւր :

Միլլէթիմիգտէ, մէքթէպիլէրճէ
տէքթար օլան իւզուլմ ինքեար օ-
լունաճագ, Կէրլի շիմտիեթ գատար
պաղը մահէլէրտէ, վէնէտիլ վէ
վիթէնա Միւրաճաթիլլարըն
հիմմէթիլլէրիլէ ալըլմը, վէ մէքթիւր
թարիլաթլարըն թահթը իտարէ-
լէրինտէ պուլունմուլ օլան էքթէք
չօնուլարը մէքթէպիլլէրինտէ, մէա-
րիֆիլ ինթիլարը վէ պէյն էլ միլ-
լէթ թալիմ ու թէքպիլիէ կէօրմիւլ
էֆրաթըն եէթիլմիսի ճիհէթիլլէրիլ-
լէ հուսուլէ կէլէն մուհաթէնաթ
չայեանը թէլէքթիւր վէ մէմուսիլ-
եթ պուլունմուլ իսէտէ, իտարէսի
տօղլունտան տօղլունա էքթէք-գա-
թօլլէք ճէմաթը նամիլնա օլարագ
մուսթաթաթ վէ քէպիլ պիւր մէք-
թէպիլն (Ուսուլմարան) թէքսիլի
իւզուլմուլ չօգտան պէրու հիսս ի-
տիլլէլէլմէքտէ օլունուլ հալտէ,
թէլէքթիւր օլունուլ քի, իշպու մէք-
թէպ չըգան սէնէ Կ- Բաթրիլ Ա-
զարեան էֆ. հագրէթիլլէրին թէ-
լէպպիւսիլ իպթիտալիլէրի, վէ
պաղը խայրիսահան վէ մէարիֆթէր-
վէրանը միլլէթին մուամէլէթ վէ
ղայրէթիլլէրիլ թէքսիլիս իթմիլ
տիւր, Շու գատար քի, պէօլլէ պիւր
մէքթէպիլն տէվամը վէ մաթլուպ
օլան մուհաթէնաթըն հուսուլի իշին,
ուսուլմ միլլէթիմիզ ասհապը իգ-
թիտարընտա տախի ադ չօգ մուս-
վէնէթ վէ թէլիլիլլէրիլն ինդիմաթ
լազըմէտէն օլունա, էկէրլի մէքթիւր
մէքթէպտէ, միլլէթին եալընըզ
ղէնկիլն էվլաթարը տէյիլ, էսնաֆ
վէ ֆուլարա էվլաթարընտա տախի
թալիմ ու թէքպիլիէ կէօրտիլլէրի-
լի, վէ պիւր կիւն պուլ չօնուլարըն,
մէքթէպի մէքթիւրտէ ինրա օլուն-
ան տիգգաթ վէ նէգարէթի թամ-
մէ, վէ տէրսէրճէ իթթիլաթ օլուն-
ան ուսուլը միւքէմէլէլ թէտրիսի-
եթ, վէ ճէլպ իտիլմիլ օլան միւս-
թալիտ վէ մաարուֆ մուսալիլիլն
սաեթսիլտէ ճէմիլլէթի ինթիմալի-
եթ տախիլիլտէ միլք ու միլլէթէ,
ֆամիլիլալարընա վէ քէնտիլլէրիլն
լէրէֆպալիլ վէ ֆալտէլի գաթլար
օլաճագլարը թահթը նազարը տիգ-
գաթա ալընըր իսէ, օլ պապտէ-
քի մուամէլէթ վէ հիմմէթիլլէրիլն
գաթան տիլիլ իթմէնէթէլլէրիլն
չիւպէն օլունաճագ :

Շու հալտէ, բազար կիւնիւ ինրա-
տը մուգարըր օլան գօնսէրի հա-
միլլէթմէնտանը միլլէթին թէլլիլիլ
րաղպէթլէ, մէլուլ օլունուլարը
ղայրէթի միլլիլիլ վէ մէարիֆթէրվէ-
րիլլէրին ֆիլիլն իպարագէ միւսա-
րաաթ իտէճէլլէրի գալիլէն մէմուլ
տուր :

Իշպու գօնսէրին միւքէմիլ վէ
մուսթաթաթ օլմաթը իշին թէքթի-
պաթ գօմիթէսիլն հէր վէճէլէ
չալընճագտա օլունուլ իսպէր ա-
լընմը տըր :

Թրապիլգօն էրմէնի-գաթօլլէք ճէ-
մաթըմըզ մէրիսաաթը Մարմար-
եան Ֆալ. Պօղլոս սէրիլաթօրօս ճէ-
նապիլի տախի տիւն շէհրիլիլ
մուվաթըլլէթ իթմիլ տիւր :

Թագսիմտէ քեալին Բ. Յարու-
թիւն քիլիսէսիլլէ իթթիսալիլնտէքի
մէքթէպիլն միւնէտտէտէն ինչաթը
իլլէն էրմէնի բաթրիլգաթանէսի Պա-
պը Ալիտէն րուսաթ իսթիտա իթ-
միլ տիւր :

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Պէրլին, 24 մայիս. - Իւշ տէվէթ
իթթիլիլաթը աշտնամէսիլն միւտ-
տէթի իլթիմաթ պուլմաթտան էվ-
վէլ թէճտիտ օլունաճաղընա տալիլ
գուհուր իտէն շայիա թէճէլիտ օլուն-
ուեթ :

Պիւքթէլ, 25 մայիս. - Գրալ՝ վիւ-
քէլաի սապըգաեա քէլիտէ իթթի-
կի զիեաթէթտէ, պէր վէճէլի աթի
պիւր նուլթ իրաթ իթմիլ տիւր :

Բէմալը սուլհ ու սաաթէթլէ
կիւզէրան իտէն 25 սէնէլիք տէվրի
սալթանաթըմ՝ պիւր թագըմ րէ-
վապըլը գալիլիլ թէքսիլի իթմիլ
օլունուլտան, սայ ու զայրէթի
միւթէվալիլ վէ էմիլիլիլ միւ-
թէգապիլի էսէրի օլարագ պիւր
րուպ ասրտա թէքսիլի իտիլէն պի-
նայը թախիլիլ իթմէք իշին բէք
գուվվէթլի սարըլըլար վուգու
պուլմալը տըր, Հիւքիւմէթիմ իւ-
ղէրինտէ ճէնապը Հագգըն տուվա-
տը վար տըր, լաքին էկէր վաթանըն
պիւրիննի էվլաթարը՝ համիլլէթի
վաթան սաիգաթըլա մուամէլէթ
իթմիլ օլմաթար իտի, պու տէվրը
հիւքիւմէթ օ գատար սէմէրէտաթ
օլմաթ իտի, Տիմէք պու պատէլի՝
պիւր րուպ ասը քէմալը սաաթաթաթ-
լա պանա միւլալիլ օլան րիճալը
տէվլէթ շէլլէթիլն օլարագ նուշ
իթթիլիլմտէ պիւր նազիլլէ իլլա ի-
տէրիմ, Եալաթըն րուսանիա :

Րէյիսի վիւքէլա թէնէրալ Ֆիւ-
րէսգ օ թապիլարը միւթէքսիլի
իլէ իթաի ճէվապ իլլէմիլ տիւր, Պա-
տէհու Մէլիլիլ աեան րէյիսի սա-
պըգ Մ. Գրէճուլէսգ օլէ Տարիլ-
ֆիւնուլ րէյիսի Մ. Օրէսգ օ թա-
րաֆարընտան տախի գրալիլա իլէ
վէլիլաշտ իշին իտարէլի ագտաճ
օլունմուլ տուր :

Բէթրէսպուրի, 24 մայիս. - Բուսիա
վէլիլ աշտըն Սիպէրիաեա մուվաթը-
լէլի միւնսիլլէթլիլ էմէրաթօր՝ Սի-
պէրիաեա նէֆի իտիլն պիւր չօգ մահ-
պուլարըն ճէգալարը թախիլիլ վէ թա-
տիլ իտիլմէսիլ վէ էմալիլ էֆալը
մուսթաթաթանէ ինրաթըն էմր իթմիլ,
վէ Սիպէրիաեա տէմր էօլ վաթըթաթը-
լա ասըլ րուսիա մէմալիլլէրէ րապթ
իթմէք նիլէթիլտէ պուլունտուլունու
իլան իթմէսիլ վէլիլ աշտընա իշար ու
թապիլիլ իլլէմիլ տիւր :

Աթինա, 24 մայիս. - Բուսիա Ձտը-
նըն 25 միլլաթուլ կրանտիլք Ժօրթ
Ալէքսանդրօվիլ՝ պուրաեա մուվաթըլլէթ-
լէ իսանէտանը գրալիլ թարաֆընտան
գապուլ օլունմուլ տուր :

Տաքս, 25 մայիս. - Բէլիսի ճիւմհուր
Մ. Գարնօ տիւն պուրաեա մուվաթըլլէթ
իտէրէք, քէմալը շէվք իլէ ալլըլաթը
տըր, Պէլլէտիլլէ թարաֆընտան քէլիլտէ
օլունան զիեաթէթտէ Մ. Գարնօ՝ շէհ-
րին րիֆահ ու սաաթէթիլիլ պիլթէ-
մէնի պատէնուլ օլմուլ, վէ նուլթուլ-
տա, հիւքիւմէթիլն բօլթիլաթը րէի ու
մուսի իլէ թաաթիլ օլունտուլունու վէ
մէվլէթէ պիւր սուլհ ու սալահ վէ իշ վէ
կիւն տէվրի քիւլաթ իտիլիլիլ վէ
ազաթէթի վաթան վէ սաաթէթի ինթի-
մալիլլէ (սօսիալ) իսթիլաթ մազսէտիլն
մէպիլ հիւքիւմէթիլն թէսիլիլ էֆէրաթ
վէ իսահաթ իլլիտէ տէվամ իտէճէլիլ
թէքսիլիլ պէտան իլլէմիլ տիւր :

Րօմա, 25 մայիս. - Բարա հագրէթլէ-
րի՝ տիւն Շուլէտ վէ Նօրվէճիա վէլիլ
աշտընըն վէվէթիլ քրէնսէսիլ նէգտիլնէ
գապուլ իթմիլ տիւր :

Գալիլիթա, 25 մայիս. - Մանիլուր-
տաքի գըրիլն վէ թէլլէթաթը թահրիլ
իտէնէր՝ միւրալայ Մագսուլէլիլ ալլէրի
թարաֆընտան էսիլ թուլունուլար
տըր :

Աթինա, 25 մայիս. - Նուան վէլիլ
աշտը իլէ գէվէթիլ՝ Բաթրա-Վէնէտիլ
թարիլլէ Պէրլինէ միւթէվէճէլիլ
տիւն հարէթէթ իթմիլլէր տիւր :

Լիզպոն, 25 մայիս. - Գօմէրլիլ զա-
գէթաթըն թախիլիլ կէօրէ, շու սօն
կիւնլէրտէ Բօրթիլիլգտէն 400,000 լիւրա
իսրաճ օլունմուլ տուր. պանգալարըն
սօն ֆիեաթլարըն՝ ճումա իրթէսիլ կիւն-
քի ֆիեաթլարտան էիւքէք տիւր : Բիւ-
թանէյրօտա գալիլիլ ֆիեաթըն էիւք-
սէլմէսիլլէ պուլարանը մալիլիլն էօնիւ
ալընմաթը գալիլիլ մէմուլ տուր :

Բարիս, 25 մայիս. - Մէլիսի մէպու-
սանըն պու կիւնքի ինթիմալիլ Մ. տը

պիր մէկուոր իւր հուսուէ կէտէնէ կի պիթթադտիր, պու մէսարիֆին իսէ, իւրիննիւ գաթտա եարըլաճագ պին տարիէտէն սէնէվի ալընաճագ պին պու գաւտար լիւրա պէտէյի իճարտան հէր սէնէ մա ֆարիդ 300 լիւրա վէրլիւ-մէք սուրէթիլի թէնէտիւնի վէ պաղի գաւտան 700 պու գաւտար լի-րանին Մէքթէպի սէնալիյէ պիւտ օլմասը մուգարըրէր պուլունտուղու իշիտիլմիշ, վէ շու հալաէ եէնի տարի-րէնին մէսարիֆի ինչալիյէսինտէն իւրի կէլէն պօրճուէն իշիտարնտա Մէքթէպի սէնալի վարիտաթընըն պին պու գաւտար լիւրա նիսպէթին-տէ արթաճագը անչալըմը տըր:

Մէսարիֆի ինչալիյէ իշին լաղըմ օլման մէկուոր երեւտէ 6 ֆայիլ իւր Եթալին մաղաղաճ սահիպի թարա-ֆընտան թէսվիյէ օլունաճագը պա գօնթրաթօ գաւտարաշտըրըմը օլ-տուղու, վէ ինչալաթա յունիտէ պաղանըպ գաւտար գաւտար խի-թամ պուլաճագը Սապաճըն ճիւմ-լէի մալիւմաթընտան տըր:

Ալմանիա, ինկիլթէրա վէ իթա-լիալը պիր թագըմ էրպապը իսթիքեա-րըն պուղտայ ֆիւտաթընը արթըմագ մագսէտիլէ, Բուսիանըն մէմալիքի ճէ-նուպիւնսինտէ պուլունտան պիւթիւն պուղտայարը 50 միւթն րուպիւնէ սա-թըն ալտըղարը Օտէստան եաղըմը տըր:

Գօնեա վիւսաթի տարիլինտէ նէվ-չէհրի գաւտարաշտա Պաղչէ նամ մա-հէլէնին պուլունտուղու արագի, պիր այտան պէրու իքի խաթթ իւղէրինէ հիսս օլունմաեաճագ սուրէթտէ թէտ-րիճէն չաթլամաեա պաղաեարագ, մա-

հէլլի միւղիւրտէքի 60 գաւտար խանէի եաղալ եաղալ թալիւրիլ իշիմիշ, վէ պու-լաթթիւր տարիլինտէ օլարագ երնէ կիւնտէն կիւնէ պիր թագըմ մահէլէր չաթլամաեա պաղաեարագ, էսկի խա-րապ օլուն խանէլէրի պիւթիւն պիւթիւն երգմագտա պուլունտուղու տըր:

Մահէլէի մէքթիւրէ եօգուշ իւղէրին-տէ օլունտուղունտան, պու հալին սէպէպ-լէրի կեաճ արղըն չէօքմէսինէ վէ կեաճ մահէլէի մէքթիւրէ տէրուէնտէն ճէրէ-եան իտէն սու եօլարընա համլ իտիլ-մէքտէ խմիշ:

Նուֆուս վէ էլեաճագ զայեաթ օլմա-մըշ, ֆաղաթ պիւր մէսքէն գալմըշ օ-լանլարըն իսքեան վէ էսպապը իսթի-րաճաթլարընըն իթթիսաղը իշին մահէլ-լիննէ պիր գօմիսիօն թէչքիլ օլունտուղ, վէ վիւսաթի պաղ միւսէնտիսի իճարի քէչֆիւտաթ իշին նէվչէհրի կիթմիշ տըր:

Ձըգան սէնէ Պէյօղլունտա Գան-չէլէրեա սօղաղընտա պիր գաւտընը թէլէֆ իւր նաչընը պիր սանտըգ տէրուէնտէ վագ խալի ֆիւրար իթ-միշ օլման Ալէգօնուէն մուհաքէմէի զըեապիւնէսի տիւն Մահքէմէի ճի-նաեթտէ պիւ իճըա, գաթիլի մէրգուլուն իտաճընա հիւքմ օ-լունտուղու տըր:

Գրիւպ ֆապրիգասընըն Տէրի-սաաթէթ վէքիլի սապըգ Մ. Ուինք-լէրին Ալմանիա տա թէլէֆի նէֆա իթտիկի խապէր ալըմըշ տըր:

Կէլչէն հաթթա Գարաթէնիդ սէ-վահիլինտէն վէ Տէրիսաաթէթտէն սըղըր վէ սալի հայվանաթ իւր պիր խալի գաթէսիւր տէրուէնտէ թա-վուգ վէ եուլունթա ալարագ, էվ-րօքաեա աղիմէթ իթմիշ օլման Սիւր-

գալի վէ կալաւ նամընտա իքի վա-րօր նաթօլի ալըղլարընտա ֆուր-թունաեա թուլթուլարագ, կիւկէր-թէտէ պուլունտան գաթէսիւրի տալ-կալար ալըպ կէթիւրմիւշ տըր:

Տիւն Բուսիա տան հիւքի մէթի Սէնիլյէ հիսապընա օլարագ 61 րէս պինէք հայվանը կէթիւրմիւշ տըր:

Էվվէլէի աղչամ Էտիւնէտէն չէհրիմիդէ միւլթէլիֆ թաթիլիւր-տէ տէրաթթ իտիլմիշ օլման 33 նէ-ֆէր էլըքեա կէթիւրմիւշ, թաթթ էլ հըքի հապսիւսնէի ումուլիւնէ կէթիւրմիւշալըն տըր: Պու էլըք-եա վիւսաթթ Եահանէնին ուղագ պէլաէլէրինէ նէֆի իտիլէնէքլէր տըր:

Էտիւնէտէ Բէթի գօլճուլարըյ-լա թիւթիւն գալագըրարը պէյ-նիւնտէ պու կիւնէրտէ վուգու պու-լան պիր զալ արպէտաա, գա-չագըրարտան պիր գալը եարալան-միշ, վէ պուլունտան պիրի ալտը-ղը եարէտէն միւթէսիւրէն վէֆաթ իթմիշ տըր:

ԱՄԵՐԻԳԱՏԱ ՖԱՐԷ ԹԷԼԷՖԻ

Ամէրիգատա քեալին Պրաղիւա գըլթաթընտա պու արալըգ ֆարէ-լէր րէք զիւստէ չօղալմըշ, վէ պու-հայվանլարըն մահվնա եալընը քէտիլէր քիֆաեթ իտէմէմէքտէ պուլունտուղ օլունտուղունտան, էհալի Թիպուա նամընտա պիր ճիւն եր-լանը տա ֆարէ թէլէֆի իշին խա-նէլէրտէ պուլունտուղմաեա մէճ-պուր օլունլար տըր: Տէթթ մէթ-րօ պօեուլունտա վէ գօլ գալընըղըն-

տա օլան պու երլան, Պրաղիւանըն մէշհուր չէհրիւրիւնտէ ալթը ֆրան-գա սաթըլմագտա օլուպ, խանէ տալիլինտէ պուլունտուղունտա պու կիւնա մահգուր կէթիւր-մէմէքտէ իմիշ:

Իշպու երլան հատըր գաթիւնտէ դաեթթ թէնպէլ օլուպ, կիւնտիւ-ղիւն նէրտիլէն պաղընտա պիր եէր-տէ գըլթըլըպ եաթարագ, պիւթիւն զէմանըն ուլգու իւր կէլիւրիւ, վէ խանէեթ պիրիսի կէլէնէք, վէ եա տէրուէն խանէտէ գուլաղընըն ա-լըլմաթըղը պիր շամաթա հասըլ օ-լաճագ օլուր իսէ, եալընը պիր տէֆա պաղընը գալտըրըպ իշի ան-լաաթգտան սօնրա, երնէ ուլգուեա տալար, լաքին աղչամ եաղալըն-ճա երլանին կիւնտիւղիւ թէնպէլ-լիկի գալմագ, թէնպէլ երլան պիր ինտաթեար ալթը քէսիլէրէք, խա-նէնին կիւթէտիւք եէրինի պրագմագ, թալման, գաղաճա արալարը կիպի եէրէրի կիւղէլէն արալտըրարագ րաթթ կէթիւրտիկի ֆարէլէրի հէ-ման պօլունտան եաղալաեար պիր տէֆա սարսընճա պէլ քէմիկինի գըրար էօլտիւրիւր իմիշ:

Երլանլար սէրպէթ պուլունտու գ-լարը զէման տալի աղա գանաթ իւր մէշհուր օլունտուղունտան, Թի-պուա պու ալթըլըղը, գարըն տօ-եուլունտագ մագսէտիլէ տէլիւ, պէլ-քի գէվգ իշին իճըա իլլէմէքտէ ի-միշ:

Մէքթիւր երլան, պուլունտուղու խանէեթ օ գաւտար ալըլըր իմիշ քի, քէնտիսինի պաղա պիր եէրէ կէթ-թիւրէնէք օլալար, տուրմաեար երնէ ալըլտըղը խանէեթ ալտէթ ի-տիւթը իմիշ, Պրաղիւա վիւսաթթիւն-տէ հէր խանէտէ պու երլանլար-

վէ Անէթի օրաեա ճէլպլէ, Մ. Տօրէյ՝ մէրգուլունտէ խիթապէն, — Գաթուեու գաթաեըն, վէ եաղալըն, տէտի, վէ մէկպուրէ՝ իշպու էմիէ թէվթիլի հարէքթ իթտիքտէ, խանէ սահիպի շու եօլտա քէլամա աղաղ իլլէտի: — Անէթ, զանն իտէրիճ քի սիղ պիղէ սատըգսընը, վէ գըղըմա խալիսանէ մուհապէթիւնիդ վար տըր: աճապա եանըլըն օլմուեու:

Խալը, էֆէնտիմ, եանըլմաեօրսուլունգ, Պէնտէնիդ մաաճա-ղէլի էղճան ու տիւ սէվէրիմ: Էկէր պիր գըղգարընտաղըմ օլաա իտի, պուլունտան զիւստէ սէվէմէգ իտիմ: Լաքին էֆէնտիմ, պու սիւալի իթմէքտէն մագսէտ նէ՝ տիւ: Աճապա սատաղալթըմ հագ-գընտա չիւպհէ իտէնէք պիր սէպէպ մի վար տըր:

Պէլքի: Անէթ, լէհճէսի սօլարագ, զայաղըլ պիր սուրէթտէ, — Եա՝ Բապալի, սիւպհան Ալլահ, պէն նէ՝ եաթտըմ: Էկէր վաղիֆէլէրիմտէ գուսուր իթտիմ իսէ, հէր հալտէ պիւլմէեէրէք իթմիշ օլմալընըմ, տէյի պէեան իլլէտի:

Մ. Տօրէյ քէլամընա տէվամէ հաղըրլանըրքէն, Ժօրթ, պու մուպահաաեը քէնտիսի իւրի կէթիւրմէք իսթէտիկինտէն, Մ. Տօրէյին քէլամընը պիր իշարէթլէ գաթթ իթտի:

Պիր ճիւղի միւտաթթ սիւքիւթտէն սօնրա, Ժօրթ իսթիճվա-պընա շու եօլտա պաղաաթ:

Մատմագէլ Հանրիէթին՝ րէտէր վէ վալիտէսի եանընտա պու-լունտաթըղը զէման, սիղին, անը թէրք իթմէքիկինիդ նատիւրէն վագը օլուր աշվալտէն տըր: Պինապէրին մաաճաղէլին քեաթթէյի հարաքեալթընը պիլիւրսինիդ: Հէման անըն թէքմիլ էմրիւնտէ հաղըր պուլունտուեօրսուլունգ, Եու հալտէ իշպու էօմրիւն է՝ ճիւղի հա-տիւլէրինի տալի սիղտէն տաճա էյի պիլէն օլամագ, վէ պու թագաթիւրէ, կէնճ էֆէնտիւնիդ իւղէրինտէ պիր վաղըլթտան պէրու-

Հանրիէթ. — (Գալարը չաթըլարագ, վէ տիւլիւնէրէք) Տէթթ ալտան զիւստէ՝ մի տըր:

Մ. վէ մաաթմ Տօրէյ տալի, պու արա, պիրիպիւրինէ պա-գարագ տիւլիւնէքտէ իտիլէր:

Պիրտէն պիրէ կէնճ գըղ պաղընը եօգարը գալտըրը: Պիչա-րէնին լէհճէսի՝ պիր էօլիւտէն զիւստէ սօլմուշ օլուպ, թէքար իտէրէք:

Տէթթ ալտան զիւստէ՝ մի տըր, տէտի, վէ պատէհու իւա-վէթէն, — Տօրուն... տո՛ւրուն... զանն իտէրսէմ ֆիւրիմտէ պիր ըլըգ հասըլ օլունթը, տէյի պէեան իլլէտի:

Ժօրթ. — Ֆիւրիւնիդտէ պիր ըլըգ մը հասըլ օլունթը: — Էվվէթ:

Օլ տագըղաա ճիւմէսիւնին հէման թէնէֆֆիւսիւ քէսիլմիշ օլուպ, Մ. Տօրէյ վէ զէվճէսի՝ գըղլարընա տօղրու էյիլմիշ իտիլէր:

Հանրիէթ, ըլեա էսնասընտա սէօղ սէօլլէթը կիպի:

Պիր կիճէ պէն պալըլթըմ... աղգալտը էօլիւեօրտուլմ, տէտի:

Մատմա Տօրէյ. — (Վագըրաեը պիղգաթ խաթըրլաեարագ) Էվ-վէթ, Էվվէթ, Անէթ տալի պանա, Հանրիէթին եէվմի մախու-սու աղչամը պու օտանըն չիլէքլէր իւր տօլու օլունտուղուն, վէ քէնտիսինին (եանի Հանրիէթին) րէնչիւրէեի ալմը իտուկինի սէօլ-լէմիշ իտի:

Հանրիէթ. — Էվվէթ, Էվվէթ, տօղրու տուր:

Ժօրթ. — (Պու սէօղլէրի տիթթէրէք տիւլէտիքտէն սօնրա) Ձիլէքլէրին գօղունտունտան հասըլ օլմուշ օլման պու պալըլթըգ չօգ սիւրտիւ միւ:

Հանրիէթ. — Անէթին պու օտաեա կիրիպ պէնի զայաղըլ հալ-տէ պուլմասը զէմանըն գաւտար, եանի թագըրիպա տէթթ սաաթ սիւրտիւ:

Ժօրթ. — Տէթթ սաաթ մը... տիմէք, տէթթ սաաթ հէր կէօ-նա հիսաթիւթտան մահրուլմ պրագան վէ էօլիւմէ միւլապիհ պու-լունտան տիւլէր պիր ուլգուեա տալտընըգ:

Էվվէթ, օ ուլգու էօլիւմէ միւլապիհ իտի: չիւնքի Էկէր թա եաղընըն չիմէք տիւլսէ իտի: չիւպհէսիդ ուեանմաեաճագ իտիմ:

Բէնչիւրէ ալըգ մը իտի:

տան պիր տանէսի տէմիրպաշ օլա-
րադ պուրունտուրմադ ատէթ օլ-
տուղունտան, պիր խանէ սաթըլա-
ճաղը, վէ եախօտ քիրալանաճաղը
զէման, սահիպի խանէ տէմիրպաշ
երլանըն ավճըլըղնտաքի մէջադէ-
թինի, սատագաթընը ֆիլանըն քա-
նա իտէրէք, միւշթէրի նազարընտա
խանէսինին գըլմէթինի արթըրմա-
եա չալըլըր իմիշ:

ՍԱՐՐԱՖԻԵՏԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍՐ

Գալաթա 13 մայիս	
Գ. ումուսի 14 դար	49 33
Գ. մայիս 15 աշըլտուպը	49 38
Իւնիֆիէ դար	—
Սէրի Ա. Ա. Իսթիգրադ	42 40
« B. Բ.	22 30
« C. Գ.	49 38
Բուճէլի շըմէնտէֆէրի	72
Ազէշ ֆայիզի	00
Բարօր	45
Հէվալէսիդ	45

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՅԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	9 08
Սթանպուլ պանդասը	06
Սօսթէթէ Ժէնէրալ	05 08
Թրամպայ	05 07
Սօսթէթէ Օթթօման պանդասը	4 30

ԱԳՁԻԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ

Օսմ. լիբանս 100 զրուշտան	2. Բ. Բ.
Պէնեպ Մէճիտիէ ֆարգը	108 09
Մէթալիք	104 20
Պէշիք	103 10
Ալթըլըք	103 10
Ինկիլիք լիբանս	110 20
Ֆրանսըզ արթունու	87 30

Բօլ	90 40
Գրէմից արթունու	51 45
Գարպօն գայմէսի	07 69
Գալիլաթը Օսմանի	80 00
Գալիլաթը Օսմանի	80 40

ԻԼԱՆ

Մասէթի Հիւմաեուէն տիշթապիպի
օլուգ Զոքիէնէ մարիւմ օլան Կրիկօր
Չաթի Զոքիէն տիւքեանընը Պէյօլլուն-
տա Զոքիէն մէյտանընտա Մաեթր մաղա-
քաբընըն գարշընտա 2 նիւմէրօլու խա-
նէնէ նագլ իտէրէք, պու ֆըրսաթ իլէ
մէջքիւր տիւքեանընտա տիշթէպապէ-
թինէ միւթէպալիք Զոքիէնտաքի օլա-
րադ էն ճէտիտ ալէաթ վէ Զոքիէն վէ
մուալիմաթ ճէլպ իթմիշ օլտուղունտան,
աղըբան տիշթէրին սէրիան վէ քեամի-
լէն միւտալաթը, վէ Կէրէք տիշթէրին
վէ Կէրէք տիշթէք Զոքիէրին պիր Կէօնա
աղըր Կիսս օլունմագըղըն քէօքիւնտէն
Իրիւսաճը, վէ պօշ տիշթէրին արթուն վէ
եա ադ արթուն վէ եա սայիր մատէնի-
եաթ իլէ իմալը, վէ խաֆիֆիլիկիլէ
պէրապէր տաեանըղըղը, վէ թապիի
տիշթէրէ պէնգէմէսի ճիհէթլէ, Էվրօքա-
ճա շէօհիէթ գաղանմըլ վէ էն միւքէմ-
մէլ առտ օլունմագըղտա պուրունմուշ օ-
լան գառնու նամ լաւթիքտէն վէ եա
արթունտան օլարադ էն ճէտիտ ուսուլ
իւզըն րէգապէթ օլունմամեանագ տէ-
րէճէտէ ալէա տիշթ իմալի, վէ գարաբ-
սըղ իւճալար իլէ տիշթաթիլի քըմըն-
տա տիւքեանընտա Կէլէճէք օլան գէվա-
թըն քեամիֆէսի սէրաթ իլէ վէ քեա-
միլէն նայիլի միւրատ օլաճագլարը վէ
թապիպի միւմալիլէ Կէր Կիւն սապաշ-
լաեըն արաֆրանկա սաաթ 8 տէն իթի-
պարէն Էօյլէտէն 9 սաաթ սօնրաեա գա-
տար վիզիթա գապուլ իթտիկի քէսիր
իւմիգտար միւշթէրիլէրինէ իլան օլու-
նուր:

ՄԱԹՊԱՍՅԻ

3. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըղտա, Էլիւնէյի միւթէլիֆէ իլէ, Էանի Էրմէ-
նիճէ, Թիւրքէ, Ֆրանսըրճա վէ Բուճա զաղէթա, քիթապ, րիսա-
լէ, տիւքիւն վէ ճէնագէ պիլէթլէրի, գարթ տը վիզիթ, Կէր Նէվ
իլանաթ քեաղըրտալը վէ սայիրէ դաեթթ թէմիլ, վէ միւշթէրիլէրի
խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւթէթիլ վէ Էմալիլէն նիսպէթլէ Էհ-
վէն ֆիւթաթլէ թապ օլունմագըղտա օլտուլու, վէ Թաշրալարտան մէյ-
քիւր իսանլարտա մաթպաամըղտա տօղրուտան տօղրու եախօտ պիլ
վապըթա վուգ Է պուլաճագ սիւրարընտալըն աղ պիր միւտտէթ գար-
ֆընտա վէ քէգալիք Էհվէնիլէթլէ իճրա իտիլիպ մաշէլլէրինէ թէս-
լիմ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիւրարընտա իլին, րուխսաթը րէս-
միւթէսի իսթիհսալ իտիլէսի լաղըմ Կէլէնիլէրին իսթիհսալը րուխսաթ
իտուտընըն տալիս մաթպաամըղ թապաֆընտան տէրէօհտէ օլունա-
ճաղը, մալիւմի աթմէ պուլարուլմագ իւզըն, խաստէթլէն իլան օլունուր:

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 322				ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 324			
Պէհէր Բաղար, սալը վէ ճուճա Կիւն- լէրի Կարէքէթ իտէր:				Պէհէր Բաղար իր, չարէնպիլիս վէ ճուճա Իրթէսի Կիւնլէրի Կարէքէթ իտէր:			
Պէպու գաթար պաշընտա խաթ թըն աթ իտէլ գաթար, արընտա միւտտաթ ար:							
ՍԹԱՍԻՈՆ		Ս.	Տ.	ՍԹԱՍԻՈՆ			
Սօֆիա-Պէլլաւտա		Մուլապ	Սապաշ	Պուրկաս		Հարէքէթ	Սապաշ
		Սալը	7 35	Նանպօլու		»	6 14
Սարապէյտէն		Չուճա		Էպիֆանի-Փիլիպիլը		»	11 14
Տէրիս. Էտիրնէտէն		Մուլապ	7 54	Ելիւր-Չաղրա		»	12 14
Թըրնօվա Սէմիլի		Հարէքէթ	3 24	Բառնէ մաշալէսի		»	1 14
Իարա-Բուլնար		»	9 08	Գարա-Բուլնար		»	2 14
Բառնէ-Մաշալէսի		»	10 14	Թըրնօվա-Սէմիլի		Վիսուլ	3 3
Սէնի-Չաղրա		»	11 23	Իւլու գաթար պաշընտա խաթ թըն գաթար		Հարէքէթ	3 2
Էպիֆանի-Փիլիպիլը		»	12 21	Էրնա միւտա լըֆ արը		Հարէքէթ	2 արէքէն
Նանպօլու		Վիսուլ	4 40	Սլովա Սօֆիաեա		Չուճա իր	
Պուրկաս		Ագալա	6 30	Արըմալէյէ		Բաղար իր	Ագալա
		Ագալա		Վտիրնէ-Տէրիսթլէ			

— Էվլէթ, թէքմիլէն ալըք իտի, Շու քիւլիւք մասանըն Էօ-
նիւնտէ օթուրմուշ օլտուղում հալտէ, հէեհճան իլինտէ պուլու-
նուեօրտում, վէ ուեուեամեանաճաղըմ տէյի զանն իթմէքտէ իտիմ,
Իմտի, սապաշլաեըն Կէթիլիլմիշ օլան ֆօթօկրաֆ թապիլլէրիլմի
ալտըմ, վէ իքի իւշիւնիւն իւզէրինէ խաթըրէի տօթմանէնի հա-
վի պիր գաշ քէլիմէ եազտըմ, Նակէհան Կէօղլէրիմ գարաբըպ,
գալէմիմ էլիմտէն տիւշտիւ, Ղարիպ վէ գարըր գօնուլմագ պիր
ուեուշուգլուգ պէնի իսթիլա իթտի, վէ Կիւն հալ իլէ քէնտիմի
եաթաղըմա գատար սիւրիւքէիկա, հէման քեամիլէն պիրուհ հալ-
տէ սէրիլտիմ:
— Օնտան սօնրա նէ՞ վագը օլտու:
— Օնտան սօնրա, պէնիմ իշին գաթիլէն գարանլըգ պիր Կիճէ
իտի:
— Իրթէսի Կիւն:
— Իրթէսի Կիւն գուվլէթտէն վէ տէրմանտան պիւսպիլիլին
տիւշտիլ իտիմ, լաքին խաթըրմտա հիշ պիր չէյ եօգ իտի:
— Ուեանտըղընըզ գէման օտանըղտա ֆէվգէլատէ պիր չէյ
Կէօրմէտիլի՞մի:
— Կէօրտիւմ:
— Նէ՞ Կէօրտիւնիւլ. չաբուգ սէօյլէիլին:
— Իւզէրինէ պիր գաշ քէլիմէ եազմըշ օլտուղում ֆօթօկրաֆ
թապիլլէրիլմտէն պիրի օրատա տէյիլ իտի, վէ Օնտան սօնրա օ
թապիլլէրի պուլաւմալտըմ: — Ա՛հ, Ժօրթ, պէն օ թապիլլէրի սիգէ վէր-
մէկէ թախսիս իթմիշ իտիմ:
Կէնճ գըզ պու սէօղլէրի սէօյլէտիկի սըրատա, Կէօղլէրինտէն
սէլ Կիպի եաշ ագտը:
Ժօրթ Լամար, Հանրիէթին իֆատաթընտան ֆէվգէլատէ միւ-
թէսաթիլ օլմաղլէ, Էլինի գալպիլնէ տաեաթտը, վէ Մ. Տօրէյ
մէրգոււմն օլ տաղըգատաքի հիսպինի տէրք իթմէլէ, քէմալը
րիգգաթ վէ թէէսաթիլէ քէնտիլինէ աթֆը նազար իլլէտի:
Լաքին Կէնճ թապիպ քէնտիլինի տէրհալ թօրաեաթադ,
— Հէքսի պու գատալ մը, տէտի:
— Էվլէթ, պէնիմ տիգգաթ իթտիկիմ պուլունտան իպարէթ
տիր, ֆագաթ նազարը տիգգաթ իթմիլ օլան պիր խու-
սուսու տալիս խաթըրմադտաեթի, պէն օ խուսուսա ալա է-
հէմիլիէթ վէրմէմիշ իտիմ:
— Օնէ՞ իտի:

— Անէթ՝ պալգօնում իւզէրինտէ պաղը աեադ իլլէրի, վէ
բէնիլիլէմին արթընտա գօրաբըլմըշ եաբրաղար վէ չըղանմըշ տալ-
լար Կէօրմիւշ իտի:
— Հագըգէթի հալ Կիւն Կիպի անպալըեօր: — Ճանի՛ պու
պալգօնա չըգարադ վէ ալըգ պրազըլմըշ օլան պու բէնիլիլէտէն
Կէյրէք իշէրի Կիւմիշ տիր:
Մ. Տօրէյ. — Օ՛հ, Էվալտըմ, պիւսպիլ վէ պէտպալիթ Էվա-
տըմ, արթըգ հագըղնտա հիշ չիւպհէմ գալմատը:
Պու սէօղլէրի սէօյլէտիկի գէման, Մ. Տօրէյ գօլարընը գը-
ղընա աթըրու ալմըշ օլտուղունտան, մէրգուլմէ, բէտէրինիլն աղու-
շունա աթըրը, վէ մատամ Տօրէյ իտէ, հէօնկիւր հէօնկիւր աղ-
լամագտան քէնտիլինի մէն իտէմէլէքտէ իտի:
Ժօրթ, Մ. Տօրէյ խիթապ իտէրէք,
— Քիմնէ հագըղնտա չիւպհէլլէրիլիլ Էօ՞գ մու տուր, տէտի:
Մ. Տօրէյ. — Խայր, քիմնէ հագըղնտա չիւպհէմ Էօ՞գ տուր:
Քիմնէ չիւպհէ իտէպիլիլիլմ:
— Տալէթիլլէրինիլիլտէն պաղըլարը Կիճէեիլ սէյֆիլէնիլիլտէ Կէ-
չիրտիլլէ՞մի:
— Էվլէթ:
— Քիմնէ իտիլլէր:
— Գատըլար վէ Կէնճ գըզլար իտիլլէր: Հիշ պիր Էրքէք Կիճէ
պուլաւտա գալմատը:
— Էվլէթ Էմիրտէ Անէթի իսթիմապ իթմէք լաղըմ տըր:
Էլէր օ տա պիլգէ մալիւմաթը լաղըմէիլ իթա իտէմէլ իտէ, թաշ-
գըգաթըմըզա իտէֆիլէն տէվամ իտէրիլ:
Պատէհու Ժօրթ, Հանրիէթէ եալալարագ,
— Մա՛մաղէ... աղիլգէմ... սիլիլ պու հալէ Կէթիլիլ օլան
ալաղը պուլաճաղըմա, վէ իսթիլաթընըզ ալաճաղըմա եհմին ի-
տէրիմ, տէտի:
Հանրիէթին ճէվապ վէրմէեիլ իլլիտարը պուլունմատըղընտան,
միւպհէմ պիր իլարէթ իթտիլիլ, մանէաթը՝ «Ախըլ իսթիլաթըն
նէ՞ Էհէմիլիլէթի վար տըր. ալաղը իսթիլաթըմ՝ նամուսոււմն իլա-
լէսինէ մանի օլապիլիլմի» տիմէք իտի, վէ իւզէրինէ Էհէիլտէն
ֆէնալըգ Կէլտիլիլտէն, եաթաղընտա եաթըրըմաթընա մէնպուլի-
իլէթ հապըլ օլտու:
Մատամ Տօրէյ՝ գըղընըն եանընտա գալըպ, պանքէրի սապըգ
իլէ տօթթօր Ժօրթ Լամար իտէ, թէքրար իշ օտանընա Կիթտիլլէր: